Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2580/2001

2001 m. gruodžio 27 d.

dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu

(OL L 344, 2001 12 28, p. 70)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2003 m. balandžio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 745/2003	L 106	22	2003 4 29
►M2	2005 m. liepos 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1207/2005	L 197	16	2005 7 28
►M3	2005 m. lapkričio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1957/2005	L 314	16	2005 11 30
►M4	2006 m. rugsėjo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1461/2006	L 272	11	2006 10 3
►M5	2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1791/2006	L 363	1	2006 12 20
►M6	2012 m. gruodžio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1250/2012	L 352	40	2012 12 21
►M7	2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013	L 158	1	2013 6 10
►M8	2013 m. liepos 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 646/2013	L 187	4	2013 7 6
►M9	2016 m. rugsėjo 27 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/1710	L 259I	1	2016 9 27
►M10	2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/2061	L 295	3	2017 11 14
►M11	2019 m. liepos 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/1163	L 182	33	2019 7 8
►M12	2022 m. balandžio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/595	L 114	60	2022 4 12

iš dalies keičiamas:

►A1	Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų	L 236	33	2003 9 23

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2580/2001

2001 m. gruodžio 27 d.

dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu

1 straipsnis

Šiame reglamente taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

1. „Lėšos, kitas finansinis turtas ir ekonominiai ištekliai“ – bet kuris turtas, materialinis arba nematerialinis, kilnojamasis arba nekilnojamasis, kad ir kaip įgytas, teisiniai dokumentai arba bet kurios formos dokumentai, įskaitant elektroninius arba skaitmeninius, patvirtinantys nuosavybės teisę arba turtinę teisę į tokį turtą, įskaitant banko kreditus, kelionės čekius, banko čekius, pinigų perlaidų orderius, akcijas, vertybinius popierius, obligacijas, įsakomuosius vekselius, akredityvus ir kitus dokumentus.

2. „Lėšų, kito finansinio turto ir ekonominių išteklių įšaldymas“ – kelio užkirtimas bet kokiam lėšų judėjimui, pervedimui, keitimui, naudojimui ar disponavimui, kai galėtų pakisti jų kiekis, dydis, buvimo vieta, nuosavybė, valdymas, pobūdis, paskirties vieta ar įvyktų kitokie pakitimai, leidžiantys naudoti tas lėšas, įskaitant vertybinių popierių portfelio valdymą.

3. „Finansinės paslaugos“ – bet kurios finansinio pobūdžio paslaugos, įskaitant visas toliau išvardytas draudimo bei su draudimu susijusias paslaugas ir visas bankų bei kitas finansines paslaugas (išskyrus draudimą):

   Draudimas ir su draudimu susijusios paslaugos:

   i) tiesioginis draudimas (įskaitant bendrąjį draudimą, kai sutarties šalis yra kelios draudimo kompanijos):

      A) gyvybės draudimas;

      B) ne gyvybės draudimas;

   ii) perdraudimas ir retrocesija (dalies rizikos perleidimas kitam draudikui);

   iii) draudimo tarpininkavimas, kaip antai tarpininkavimas ir atstovavimas;

   iv) draudimo pagalbinės paslaugos, tokios kaip konsultavimas, aktuarijaus paslaugos, rizikos įvertinimas ir ieškinio patenkinimo paslaugos.

   Bankų ir kitos finansinės paslaugos (išskyrus draudimą):

   v) indėlių ir kitų išmokėtinų lėšų priėmimas;

   vi) visų rūšių skolinimas, įskaitant vartojimo kreditą, būsto kreditą, faktoringą ir komercinių sandorių kreditavimą;

   vii) finansinis lizingas;

▼B

viii) visos mokėjimų ir pinigų pervedimo paslaugos, įskaitant kredito, išlaidų ir debito korteles, kelionės čekius ir banko vekselius;

ix) garantijos ir įsipareigojimai;

x) prekiavimas savo sąskaita arba klientų sąskaita biržoje, užbiržinėje rinkoje arba kitaip:

A) pinigų rinkos dokumentais (įskaitant čekius, vekselius, indėlių sertifikatus);

B) užsienio valiuta;

C) išvestiniais produktais, įskaitant išankstinius sandorius ir opcionus bei kitus dokumentus;

D) valiutos keitimo kurso ir palūkanų normos dokumentais, įskaitant pasikeitimo sandorius ir išankstinio valiutos pirkimo kurso susitarimus;

E) perleidžiamais vertybiniais popieriais;

F) kitais apyvartiniais dokumentais ir finansiniu turtu, įskaitant brangiųjų metalų lydinius;

xi) dalyvavimas leidžiant visų rūšių vertybinius popierius, įskaitant akcijų emisijos pardavimo garantavimą ir paskirstymą (viešai arba privačiai) ir su tokiomis emisijomis susijusių paslaugų teikimas;

xii) pinigų maklerio paslaugos;

xiii) turto valdymas, kaip antai grynųjų arba vertybinių popierių portfelio valdymas, visos kolektyvinių investicijų valdymo, pensijų fondo valdymo pasaugos, deponavimo ir patikėjimo paslaugų formos;

xiv) atsiskaitymo grynaisiais ir negrynaisiais paslaugos už finansinį turtą, įskaitant vertybinius popierius, išvestinius finansinius dokumentus ir kitus apyvartinius dokumentus;

xv) kitų finansinių paslaugų teikėjų finansinės informacijos bei finansinių duomenų tvarkymo ir su juo susijusios programinės įrangos teikimas ir perdavimas;

xvi) konsultavimo, tarpininkavimo ir kitos pagalbinės finansinės paslaugos visų v–vx punktuose išvardytų rūšių veikloje, įskaitant kredito rekomendavimą ir analizę, tyrimą ir konsultavimą investicijų ir vertybinių popierių portfelio klausimais, konsultavimą turto įsigijimo ir bendrovių restruktūrizavimo bei strategijos klausimais.

4. Šiame reglamente „teroro aktas“ yra apibrėžiamas taip, kaip Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 3 dalyje.

5. „Juridinio asmens, grupės ar susivienijimo valdymas“ – tai 50 % ar daugiau juridinio asmens, grupės ar susivienijimo savininko teisių arba daugumos dalies akcijų jame ar joje turėjimas.

▼B

6. „Juridinio asmens, grupės ar susivienijimo kontroliavimas“ – tai:

a) turėjimas teisės skirti arba pašalinti tokio juridinio asmens, grupės ar susivienijimo administracinio, valdymo ar priežiūros organo narių daugumą;

b) juridinio asmens, grupės ar susivienijimo administracinių, valdymo ar priežiūros organų daugumos narių, tas pareigas ėjusių einamaisiais ir ankstesniais finansiniais metais, vienvaldiškas paskyrimas pasinaudojus savo balsavimo teisėmis;

c) pagal susitarimą su kitais juridinio asmens, grupės ar susivienijimo akcininkais arba nariais daugumos akcininkų arba narių balsavimo teisių tame juridiniame asmenyje, grupėje ar susivienijime vienvaldiškas kontroliavimas;

d) turėjimas teisės turėti vyraujančią įtaką juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui pagal susitarimą su tuo juridiniu asmeniu, grupe ar susivienijimu arba pagal steigimo sutarties ar įstatų nuostatą tais atvejais, kai tam juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui taikomas įstatymas leidžia sudaryti tokį susitarimą arba priimti tokią nuostatą;

e) turėjimas įgaliojimo naudotis teise turėti d punkte nurodytą vyraujančią įtaką nesant tos teisės turėtoju;

f) turėjimas teisės disponuoti visu juridinio asmens, grupės ar susivienijimo turtu ar jo dalimi;

g) juridinio asmens, grupės ar susivienijimo veiklos valdymas bendraisiais pagrindais skelbiant suvestines ataskaitas;

h) juridinio asmens, grupės ar susivienijimo finansinių įsipareigojimų nepriklausomas ir solidarus dalijimasis arba jų garantavimas.

2 straipsnis

1. Išskyrus atvejus, kai leidžiama pagal 5 ir 6 straipsnius:

a) visos lėšos, kitas finansinis turtas ir ekonominiai ištekliai, priklausantys į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui, arba jų valdomi ar disponuojami, yra įšaldomi;

b) į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui neleidžiama nei tiesiogiai, nei netiesiogiai naudotis arba savo naudai disponuoti jokiomis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

2. Išskyrus atvejus, kai leidžiama pagal 5 ir 6 straipsnius, į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui arba jų naudai draudžiama teikti finansines paslaugas.

▼B

3. Taryba, veikdama vienbalsiai, nustato, peržiūri ir keičia asmenų, grupių ir susivienijimų, kuriems taikomas šis reglamentas, sąrašą vadovaudamasi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse išdėstytomis nuostatomis; į tą sąrašą įtraukiami:

i) fiziniai asmenys, kurie padaro arba kėsinasi padaryti bet kurį teroro aktą, jame dalyvauja arba padeda jį padaryti;

ii) juridiniai asmenys, grupės ar susivienijimai, kure padaro arba kėsinasi padaryti bet kurį teroro aktą, jame dalyvauja arba padeda jį padaryti;

iii) juridiniai asmenys, grupės ar susivienijimai, valdomi arba kontroliuojami vieno ar daugiau iš i ir ii punktuose nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, grupių ar susivienijimų; arba

iv) fiziniai ir juridiniai asmenys, grupės ar susivienijimai, veikiantys vieno ar daugiau iš i ir ii punktuose nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, grupių ar susivienijimų vardu arba nurodymu.

▼M10

_____

▼B

3 straipsnis

1. Sąmoningas ir tyčinis dalyvavimas veikloje, kuria siekiama tiesiogiai ar netiesiogiai nesilaikyti arba nesilaikoma 2 straipsnio, yra draudžiamas.

2. Bet kuri informacija apie tai, kad yra nesilaikoma arba buvo nesilaikyta šio reglamento nuostatų, pranešama priede išvardytoms valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai.

4 straipsnis

1. Nepažeisdami taikytinų atskaitomybės, konfidencialumo bei profesinės veiklos slaptumo taisyklių ir Sutarties 284 straipsnio nuostatų, bankai, kitos finansinės institucijos, draudimo bendrovės bei kitos organizacijos ir asmenys:

— nedelsdami pateikia bet kurią informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, kaip antai sąskaitas ir sumas, įšaldytas pagal 2 straipsnį, ir pinigų pervedimo operacijas, atliktas pagal 5 ir 6 straipsnius:

  — priede išvardytoms valstybių narių, kuriose jie gyvena arba kuriose yra jų buveinė, kompetentingoms institucijoms ir

  — per šias kompetentingas institucijas Komisijai,

— bendradarbiauja su priede išvardytomis kompetentingomis institucijomis tikrindami šią informaciją.

▼B

2. Bet kuri pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija yra naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

3. Bet kuri tiesiogiai Komisijos gauta informacija yra perduodama atitinkamų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Tarybai susipažinti.

5 straipsnis

1. 2 straipsnio 1 dalies b punktas netaikomas priskaičiuotų palūkanų už užšaldytas sąskaitas pervedimui į tas sąskaitas. Tokios palūkanos yra taip pat įšaldomos.

2. Priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kokias jos laiko tinkamomis, kad užkirstų kelią teroro aktų finansavimui, gali duoti konkrečius leidimus:

1) naudoti įšaldytas lėšas fizinio asmens, įtraukto į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą, ar jo šeimos nario svarbiausioms žmogiškosioms reikmėms tenkinti, įskaitant konkrečius Bendrijoje atliktinus mokėjimus už maisto produktus, vaistus, šeimos būsto nuomą arba įkeitimu užtikrintą paskolą ir tos šeimos narių gydymą;

2) toliau nurodytų paskirčių mokėjimams iš įšaldytų sąskaitų:

   a) mokesčių mokėjimui, privalomojo draudimo įmokoms ir mokesčiams už komunalines paslaugas, kaip antai dujas, vandenį, elektrą ir telekomunikacijas, mokėtiniems Bendrijoje; ir

   b) finansinei institucijai Bendrijoje priklausančių mokesčių už sąskaitų tvarkymą mokėjimui;

3) mokėjimams asmeniui, susivienijimui ar juridiniam asmeniui, įtrauktiems į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą, pagal sutartis, susitarimus ar prievoles, sudarytus ar atsiradusius iki šio reglamento įsigaliojimo, jeigu tie mokėjimai atliekami į įšaldytą sąskaitą Bendrijoje.

3. Prašymai duoti leidimą yra pateikiami valstybės narės, kurios teritorijoje lėšos, kitas finansinis turtas ar kiti ekonominiai ištekliai buvo įšaldyti, kompetentingai institucijai.

6 straipsnis

1. Nepaisydamos 2 straipsnio nuostatų ir siekdamos apginti Bendrijos interesus, įskaitant savo piliečių ir gyventojų interesus, valstybės narės kompetentingos institucijos, pasikonsultavusios su kitomis valstybėmis narėmis, Taryba ir Komisija pagal šio straipsnio 2 dalį, gali duoti konkrečius leidimus:

— panaikinti lėšų, kito finansinio turto ar kitų ekonominių išteklių įšaldymą,

— leisti asmeniui, susivienijimui ar juridiniam asmeniui, įtrauktiems į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą, naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ar kitais ekonominiais ištekliais arba

— tokiam asmeniui, susivienijimui ar juridiniam asmeniui teikti finansines paslaugas.

▼B

2. Kompetentinga institucija, gavusi prašymą duoti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą leidimą, praneša kitų valstybių narių priede išvardytoms kompetentingoms institucijoms, Tarybai ir Komisijai apie motyvus, kuriais remdamasi ji ketina arba atmesti tą prašymą, arba duoti konkretų leidimą, informuodama jas apie sąlygas, kurias laiko esant būtinas, kad būtų užkirstas kelias finansuoti teroro aktus.

Kompetentinga institucija, ketinanti duoti konkretų leidimą, tinkamai atsižvelgia į kitų valstybių narių, Tarybos ir Komisijos pastabas, pateiktas per dvi savaites.

7 straipsnis

Komisija įgaliojama remiantis valstybių narių pateikta informacija daryti priedo pataisas.

8 straipsnis

Valstybės narės, Taryba ir Komisija viena kitai praneša apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai teikia turimą su šiuo reglamentu susijusią informaciją, ypač informaciją, gautą pagal 3 ir 4 straipsnius, bei apie pažeidimų ir vykdymo problemas arba nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

9 straipsnis

Kiekviena valstybė narė nustato sankcijas, taikytinas tais atvejais, kai pažeidžiamos šio reglamento nuostatos. Šios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

10 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

1) Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

2) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;

3) bet kuriam bet kur esančiam asmeniui, kuris yra valstybės narės pilietis;

4) bet kuriam juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui, įregistruotiems arba įsteigtiems pagal valstybės narės teisę;

5) bet kuriam juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui, turintiems verslo reikalų Bendrijoje.

11 straipsnis

1. Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

2. Per vienerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija pateikia pranešimą apie šio reglamento poveikį ir prireikus siūlo jo dalinius pakeitimus.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

PRIEDAS

KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ, MINĖTŲ 3, 4 IR 5 STRAIPSNIUOSE, SĄRAŠAS

▼M12

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIJA

https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions

ČEKIJA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANIJA

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

VOKIETIJA

https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html

ESTIJA

https://vm.ee/et/rahvusvahelised-sanktsioonid

AIRIJA

https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/

GRAIKIJA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ISPANIJA

https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

PRANCŪZIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

KROATIJA

https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955

ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

KIPRAS

https://mfa.gov.cy/themes/

LATVIA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt/sanctions

LIUKSEMBURGAS

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html

▼**M12**

VENGRIJA

https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA

https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx

NYDERLANDAI

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSTRIJA

https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/

LENKIJA

https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe

https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions

PORTUGALIJA

https://www.portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas

RUMUNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVĖNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SUOMIJA

https://um.fi/pakotteet

ŠVEDIJA

https://www.regeringen.se/sanktioner

Adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue de Spa 2

B-1049 Brussels, Belgija

E. paštas relex-sanctions@ec.europa.eu